

# ANDREI TARTARONI

TRANSLATOR ☎ +55 (21)999465175

## ◦ DETAILS ◦

+55 (21)999465175  
[andreitartaroni@gmail.com](mailto:andreitartaroni@gmail.com)

## ◦ LINKS ◦

[LinkedIn](#)

[ProZ](#)

## ◦ SKILLS ◦

SmartCat

SDL Trados

Microsoft Office

QGIS

## ◦ LANGUAGES ◦

Portuguese(Br)

English

German

Japanese

## 👤 PROFILE

Passionate multilingual translator offer services in the areas of translations, transcriptions and MTPE in the English-Brazilian Portuguese pair. I'm also working with literary translation in the German>Brazilian Portuguese pair. Have already managed to translate something around 50,000 words into the two foreign languages combined, with the creation of different translation memories and glossaries, besides having two books published.

## 📁 EMPLOYMENT HISTORY

**Translator of scientific and technical texts at (Self employed)**

October 2021 — Present

**Translator(English/German>Brazilian Portuguese) at Babelcube**

December 2021

Translation of a technical book on installing solar panels and renewable energy (English to Brazilian Portuguese-over 26,000 words).

Translation of non-fiction literary book in the area of health and personal care (German to Brazilian Portuguese-over 25,000 words)

## 🎓 EDUCATION

**Postgraduate study in Cognitive Neuroscience , Unyleya College**

February 2021 — February 2022

**Postgraduate study-English Translation, Estácio de Sá University**

November 2021

**Bachelor's degree in Geography, Federal Fluminense University**

August 2016 — December 2019

## 🌱 EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES

**Volunter at Translators without Borders(TWB)**

March 2022

Translation (EN->PT Br) regarding the project "*Working with the United Nations system: Key information for UN Implementing Partners on completing the Protection from Sexual Exploitation and Abuse (PSEA) Capacity Assessment*"

## ★ PROFICIENCY CERTIFICATES

EF Standard English Test Certificate - C2

Japanese Language Proficiency Test (JLPT)-N4